



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TIM/2003/2
22 July 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЛЕСОМАТЕРИАЛАМ

Шестьдесят первая сессия

7-10 октября 2003 года

ИЗМЕНЕНИЯ НА РЫНКЕ В 2003 ГОДУ И ПЕРСПЕКТИВЫ НА 2004 ГОД

(Пункт 3 предварительной повестки дня)

Записка секретариата

В настоящем документе содержится информация о расписании обсуждений положения на рынках лесных товаров, а также о порядке подготовки заявления о состоянии рынков. В этом году особое внимание будет уделено вопросам производства энергии на базе древесины, а также проведению на экспериментальной основе обсуждения проблем, возникающих на рынках в связи с незаконными рубками. В документе предлагается своевременно представить национальные сообщения о состоянии рынков лесных товаров и соответствующие прогнозы. Комитету предлагается:

- обсудить изменения на рынках лесных товаров;
- подготовить заявление о состоянии рынков для его публикации после сессии; и
- высказать замечания по проекту *Ежегодного анализа рынков лесных товаров, 2002-2004 годы*

ВВЕДЕНИЕ

1. Основное внимание в рамках обсуждения положения на рынках, проводимого ежегодно Комитетом ЕЭК ООН по лесоматериалам, уделяется изменениям, происходящим на рынках и в политике стран региона ЕЭК ООН (Европа, Северная Америка и Содружество Независимых Государств). В 2003 году будет рассмотрена такая тема, как "Последствия политики в области производства энергии на базе древесины для рынков". Эта тема была выбрана с учетом оживленного обсуждения, состоявшегося в прошлом году, и действительно является весьма актуальной с точки зрения как политики, так и развития рынков в регионе.
2. В последние годы были предприняты значительные усилия с целью обеспечения более глубокого понимания связей, существующих между рынками лесных товаров, устойчивым лесопользованием и правительственной политикой. Политические последствия происходящих на рынках изменений были рассмотрены в ходе семинара по стратегиям в области рационального использования древесины (семинар Комитета по лесоматериалам, состоявшийся в Румынии в марте 2003 года).
3. Этих обсуждения способствуют получению на основе знаний экспертов всеобъемлющего представления о текущем положении дел и краткосрочных перспективах, а также служат форумом для регулярного рассмотрения вопросов политики, касающихся развития рынков лесных товаров. В этом году обсуждения сохраняют свою кросс-секторальную направленность, при этом в ходе их проведения будут охвачены другие сектора (энергетика, охрана окружающей среды, торговля), которые оказывают существенное влияние на лесной сектор, или где лесной сектор мог бы содействовать обсуждению кросс-секторальных вопросов политики. По предложению Группы специалистов ЕЭК ООН/ФАО по рынкам и маркетингу лесных товаров в этом году была выбрана новая специальная тема, которая в настоящее время является одним из наиболее активно обсуждаемых вопросов политики: обеспечение соблюдения лесного законодательства, управление и торговля. Это обсуждение будет основано на рабочем документе, подготовленном некоторыми членами Группы.
4. Обзор и анализ положения на рынках лесных товаров всегда являлись центральным элементом деятельности Комитета по лесоматериалам, а в рамках последнего стратегического обзора комплексной программ работы они были названы "наиболее приоритетным" направлением деятельности. Проводимый Комитетом обзор основывается на фактической информации и результатах анализа, представляемых странами в их статистических данных и сообщениях о положении на рынках, а также

секретариатом - в базе данных "Тимбер" и регулярных публикациях, в частности в Ежегодном анализе рынков лесных товаров.

5. Настоящий документ состоит из четырех частей:

- Расписание и организация обсуждения положения на рынках
- Порядок подготовки заявления Комитета по лесоматериалам о состоянии рынков
- Материалы для обсуждения положения на рынках:
 - Национальные сообщения о положении на рынках, которые предлагается подготовить странам
 - *Ежегодный анализ рынков лесных товаров, 2002-2004 годы*
 - Информация о деятельности Группы специалистов по рынкам и маркетингу лесных товаров
- Оценка обсуждения положения на рынках, проведенного Комитетом по лесоматериалам

РАСПИСАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЯ ОБСУЖДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА РЫНКАХ

6. Проводимое Комитетом по лесоматериалам ежегодное обсуждение положения на рынках планируется начать во второй половине дня 7 октября 2003 года и продолжить в течение всего дня 8 октября, с тем чтобы располагать достаточным временем для всестороннего анализа рынков лесных товаров. Каждый год выбирается специальная тема. После состоявшегося в 2002 году оживленного обсуждения рынков энергии, производимой на базе древесины, для рассмотрения в этом году была выбрана следующая тема: "Последствия политики в области производства энергии на базе древесины для рынков". Эта тема непосредственно связана с форумом по вопросам политики: Лесное хозяйство, древесина и производство энергии (пункт 2 предварительной повестки дня), о котором подробно рассказывается в другой записке секретариата, TIM/2003/1. Форум по вопросам политики начнется в ходе утреннего заседания 7 октября и явится своего рода прологом к рассмотрению более конкретных рыночных аспектов во второй половине этого же дня.

7. В начале обсуждения каждого сегмента рынка лесных товаров будет представлен своего рода вводный сравнительный анализ изменений, происшедших в трех субрегионах, а именно в СНГ, Европе и Северной Америке. Основой для этого анализа служат ответы на вопросник Комитета по лесоматериалам относительно прогнозов на 2003-2004 годы и проект выводов, содержащийся в Ежегодном анализе рынков лесных товаров, 2002-2004 годы. После вступительных слов представителей секретариата и членов Группы специалистов ЕЭК ООН/ФАО по рынкам и маркетингу лесных товаров с докладами выступят эксперты, представляющие каждый из секторов. Вслед за этим участникам обсуждения положения на рынках будет предложено обсудить тенденции и изменения. Результаты этих обсуждений будут включены в заявление Комитета по лесоматериалам о состоянии рынков и в окончательный проект Ежегодного анализа рынков лесных товаров, 2002-2004 годы.

8. Приводимое ниже предварительное расписание может быть скорректировано с учетом продолжительности обсуждения по отдельным сегментам рынка. Подробное расписание выступлений и регламент будут представлены на сессии.

Вторник, 7 октября

15 час. 00 мин. Открытие обсуждения положения на рынках, которое начнется с рассмотрения связанных с развитием рынков различных аспектов потребления энергии, производимой на базе древесины, и торговли ею. Выбранная тема "Последствия политики в области производства энергии на базе древесины для рынков" будет также рассмотрена в ходе последующих выступлений и обсуждений. Во второй половине дня, во вторник, будут рассмотрены и другие темы:

- a. Последствия политики в области производства на базе древесины для рынков
- b. Древесное сырье, включая топливную древесину
- c. Общие экономические изменения в регионе ЕЭК ООН

18 час. 00 мин. Завершение послеобеденного заседания

Среда, 8 октября (продолжение обсуждения положения на рынках)

- 10 час. 00 мин. d. Обеспечение соблюдения лесного законодательства, управление и торговля
- e. Рынки сертифицированных лесных товаров
- f. Рынки изделий из древесины с добавленной стоимостью
- g. Изменения на рынках пиломатериалов хвойных пород
- h. Изменения на рынках пиломатериалов лиственных пород (умеренной зоны)
- i. Рынки лесоматериалов тропических пород
- j. Рынки листовых древесных материалов
- k. Изменения на рынках бумаги, картона и целлюлозы
- Оценка состоявшегося обсуждения и выбор темы на 2004 год
- 18 час. 00 мин. Завершение послеобеденного заседания. С 13 час. 00 мин. по 15 час. 00 мин. перерыв на обед.

ПОРЯДОК ПОДГОТОВКИ ЗАЯВЛЕНИЯ КОМИТЕТА О СОСТОЯНИИ РЫНКОВ

9. Предлагается следующее расписание для подготовки и утверждения заявления и пресс-релиза Комитета о состоянии рынков.

Пятница, 10 октября

- 10 час. 00 мин. Редакционный комитет подготавливает заявления на основе проекта секретариата. В этом году на заседании Редакционного комитета будет обеспечен синхронный перевод.
- 11 час. 30 мин. Завершение работы Редакционного комитета

- Вторая половина дня Проект заявления представляется на утверждение Комитету по лесоматериалам на его пленарном заседании. Поскольку времени для письменного перевода заявления не будет, оно будет иметься лишь на английском языке.
- Следующая неделя Текст заявления выпускается в качестве пресс-релиза вместе со сводной таблицей, содержащей прогнозы развития рынков в регионе в 2003 и 2004 годах, и помещается на вебсайте Комитета.

10. Заявление Комитета о состоянии рынков будет опубликовано после сессии вместе с полными таблицами, содержащими национальные прогнозы, и помещено на вебсайте. Доклады, представленные в ходе обсуждения положения на рынках, будут также помещены на вебсайте после сессии. Прогнозы и информация, полученные в рамках обсуждения положения на рынке и содержащиеся в национальных сообщениях, будут использованы для обновления и завершения подготовки упоминавшегося выше *Ежегодного анализа рынков лесных товаров, 2002-2004 годы*.

11. В прежние годы в состав Редакционного комитета входили следующие страны: Австрия, Венгрия, Германия, Канада, Латвия, Литва, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция и Эстония. Однако принять участие в его работе может любая страна, особенно в этом году, когда будет обеспечен синхронный перевод. Как обычно Редакционному комитету будет представлен проект заявления о состоянии рынков, подготовленный секретариатом. Секретариат подготовит этот проект вечером в среду, в связи с чем его вариант на английском, русском и французском языках будет готов во второй половине дня в четверг.

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА РЫНКЕ

Сообщения о положении на рынках, которые предлагается подготовить странам

12. Представляемые делегациями в письменном и электронном виде сообщения о состоянии рынков необходимы для успешного обсуждения положения на рынках, поскольку они являются для других делегаций и секретариата единственным источником информации об изменениях, происходящих на рынках отдельных стран. К сожалению, на сессии невозможно выделить время для устного представления национальных сообщений. Национальные сообщения о положении на рынках должны быть присланы до **19 сентября 2003 года** по электронной почте и будут помещены на вебсайте. Предложения по формату и пересылке сообщений будут разсланы делегациям и помещены на вебсайте.

Внимание делегаций обращается на пояснения к предварительной повестке дня (ECE/TIM/2003/1), касающиеся пункта 3.

13. В частности, делегациям напоминает, что они должны отправить 120 экземпляров своих письменных сообщений об изменениях на рынках лесных товаров в секретариат до **19 сентября 2003 года**. Если отправить все 120 экземпляров к указанному сроку невозможно, то просьба привезти их с собой в Женеву и передать в секретариат до начала сессии 7 октября. Однако для информации секретариата и размещения сообщений на вебсайте они должны быть представлены в электронном виде (или, в крайнем случае, по факсу) к указанному выше сроку (просьба принять во внимание, что на сессии сообщения размножаться не будут). Сообщения следует направлять по адресу:

Timber Branch
Trade Development and Timber Division
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10, Switzerland
Телефон +41 22 917 2874
Факс +41 22 917 0041
Электронная почта: info.timber@unece.org

14. Как уже отмечалось выше, Комитет по лесоматериалам придает большое значение "обзору краткосрочных тенденций и перспектив развития рынков лесных товаров" (09(B).1.3, приоритет 2 программы работы) и "сбору статистических данных по лесным товарам и публикации *Бюллетеня по лесоматериалам* (приоритет 1 программы работы). Секретариат считает, что выполнение этих важнейших задач непосредственно зависит от своевременного представления полных ответов на вопросники, которые были уточнены и утверждены странами-членами. Делегациям напоминает, что предельным сроком представления ответов на вопросник Комитета по лесоматериалам является **12 сентября 2003 года**, и им предлагается обеспечить соблюдение этого срока.

15. Подготовить статистические данные и доклады Комитета заблаговременно до сессии будет невозможно, если к предельному сроку не будут получены все прогнозы. Характер данных, используемых в рамках обсуждения положения на рынках (прогнозы на текущий и следующий годы), означает, что они не могут основываться на полностью объективной информации в отличие, например, от данных за прошлые годы, запрашиваемых через Совместный вопросник по лесному сектору (СВЛС). Поэтому признается, что показатели, представляемые национальными корреспондентами, являются **оценками**. В рамках использования этих прогнозов секретариат постоянно отдает себе отчет в том, что они

являются оценками, и с целью избежания недоразумений указывать сроки, когда они были составлены. Чрезвычайно важно и необходимо, чтобы участвовали все страны.

Ежегодный анализ рынков лесных товаров, 2002-2004 годы

16. В 2003 году в процесс подготовки этой ежегодной публикации были внесены важные изменения, которые обсуждались на сессии Рабочей группы ФАО/ЕЭК ООН по экономике и статистике лесного сектора (TIM/EFC/WP.2/2003/8, пункт 9). *Ежегодный анализ рынков лесных товаров, 2002-2004 годы* будет помещен на вебсайте Комитета по лесоматериалам в качестве *проекта* на английском языке до начала работы сессии (<http://www.unesc.org/trade/timber>). Предполагается, что он послужит справочным документом для обсуждения в ходе сессии положения на рынках. С целью обеспечения его своевременного распространения среди делегатов он будет иметься на вебсайте Комитета, и делегациям предлагается высказать свои замечания по представленным в этом проекте выводам. Поскольку в полном объеме этот проект будет издан лишь на английском языке, на вебсайте, по возможности, будет помещено его резюме на русском и французском языках, которое будет также распространено в зале заседания. Эта публикация будет пересмотрена с учетом результатов обсуждений, проведенных Комитетом, и ее подготовка будет завершена к концу года.

17. Внимание делегаций обращается на тот факт, что некоторые из прежних специальных глав были перенесены из *Анализа рынков* в другую серию публикаций, а именно в *Серию документов ЕЭК ООН/ФАО по сектору лесного хозяйства и лесной промышленности для обсуждения*. Предполагается, что некоторые из этих глав будут представлены их авторами в ходе обсуждения положения на рынках. Секретариат приветствует замечания по *Анализу рынков*, особенно по новой процедуре его подготовки.

Деятельность Группы специалистов по рынкам и маркетингу лесных товаров

18. Группа проведет свое третье совещание непосредственно перед сессией Комитета 6-8 октября 2003 года, а члены Группы примут участие в проводимом Комитетом обсуждении положения на рынках, которое состоится 7 и 8 октября 2003 года. Комитет будет проинформирован о результатах работы совещания Группы (в рамках пункта 7 предварительной повестки дня).

ОЦЕНКА ОБСУЖДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА РЫНКАХ, ПРОВЕДЕННОГО КОМИТЕТОМ ПО ЛЕСОМАТЕРИАЛАМ

19. Позднее в 2003 году будет начат периодический стратегический обзор комплексной программы работы Комитета ЕЭК ООН по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии ФАО, включая обсуждение положения на рынках (см. TIM/2003/7), в котором предлагается принять участие всем заинтересованным сторонам. Однако представляется целесообразным воспользоваться сессией Комитета и предложить всем участникам высказать замечания по целям и организации обсуждения положения на рынке.

20. *Таким образом, делегациям предлагается дать свою оценку обсуждению положения на рынках, результаты которой будут учтены в рамках стратегического обзора.*
